

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 66 (1952)

Artikel: La s-chürdüm dal sulai : drama in trais acts
Autor: Semadeni, Jon
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-220026>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La s=chürdüm dal sulai

*Drama in trais acts
da Jon Semadeni*

Persunas:

1. *Chasper Champell*, scriptur
 2. *Leta Champell*, sia muglier
 3. *dr. Peider à Porta*, lur ami, meidi,
 4. *Barbla Sdratsch*, fantschella pro Champell
 5. *Commissari da pulizia*
 6. *Bart Padrun*, decan
- Pövel, partischans e sudats.*

Quaist gö giouv' aint il temp preschaint.

Tuots drets reservats!

PRÜM ACT

Prüma scena

*In stüva da Champell. Dr. à Porta vain our da la chambra daspera.
Champell t'il spettaiva cun impazienza.*

Champell (*stand sü*): Alura?

à Porta: Pover uffant!

Champell: Co staja?

à Porta: Eu clamarà quaista sair' amo üna jada. Fin alura p-
ressa chi stu vess dar la vouta e's sclerir.

Champell (*davo ün mumaint*): ... o s'ins-chürir.

à Porta: Nus nu lain dar sü la spranza — il cour ais bainschi debel. Cura ais el naschü?

Champell: Daman sun precis quatter eivnas.

à Porta: Duos mais massa bod!

Champell (*da bass*): Il di davo nossa staifa deliberaziun.

à Porta: Las temmas e las anguoschas!

Champell: Che mâ oter.

à Porta: Ebain ami, nu perder il curaschi.

Champell (*davo ün mumaint, guardand our da janestra*): Sco scha Dieu vess trat seis man davent da nus.

à Porta: Eu t'incleg, ils evenimaints dals dis passats squitschan massa ferm.

(*Els vegnan interruiots da la jantschella chi vain aint cun alch, as-s-chüsa e va darcheu oura.*)

Ais quaista persuna fidada?

Champell: Schi — eu craj almain — perche?

à Porta: Eu t'illa n'ha vissa a gnir her saira tard giò dal commissariat.

Champell (*stut*): Che ha quella pers pro la pulizia secreta?

à Porta: In tuots cas hajast ils ögls averts.

Champell: La sarà forse statta a discuorrer pervia da seis frar chi'd ais gnü arrestà.

(*Barbla aintra darcheu cun roba. Tuots duos t'illa containplan.*)

Champell (*sguinchind al discuors*): Peider, hast vis her davo-mezdi la s-chürdüm dal sulai?

à Porta: Eu d'eira güsta vi d'ün' operaziun.

Champell: Tü hast manchantà alch. (*Barbla va oura.*)

à Porta: I'm displascha.

Champell: Eu d'eira oura sün la terrazza cun l'ura e'l spejel in man e spettaiva cun brama da pudair contemplar in tuotta quietezza quaist singular spettacul da la natüra. Curius, dandettamaing ha cumanzà in mai a crescher la tensiun, ed eu sentiva a batter il cour vieplü svelt. Qua punct a las 16.32 ha lura survgni il sulai il bütsch da la mort. Ün pitschen fasch da seis razs a l'ur s'ha stüz. Ün man invisibel paraiva da gnir plan planin davant il sulai nan. E plan planin s'ha quel lura stüz dal tuot, ed üna sumbriva estra e fraida paraiva da vulair stendschantar tuotta vita. Eu m'ha inaccort ch'eu tremblaiva. — Nus povers umans, nus nun eschan degns da tanta glüm.

Barbla (*sün üsch*): Il signur commissari!

Champell (*surprais*): Il commissari?

Barbla: El avess jent da discuorrer cun vus.

Champell: Schi ch'el aintra!

à Porta (*tschögnand*): Üna sumbriva estra e fraida. — Tü, eu vess amo da dir trais plets.

Champell (*t'il laschand ir aint in stüva daspera*): Fa il bain, scha tü hast peida amo ün mumaint.

Seguonda scena

Commissari (*aintra*): Allegra, convaschin!

Champell: Eu n'ha l'onur.

Commissari: Eu Al rov da'm vulair s-chüsar mia visita inaspettada. Eu vegn in nom dal parti per discuorrer cun El sur da chosas da grandischma importanza.

Champell (*inquiet*): Eu stun cun buonder.

Commissari: El nun ha occasiun da s'inquietar. Il parti managia bain cun El, fa però quint cun Seis sustegn.

Champell Quai as sto trattar d'üna malincletta. Eu mai nu m'ha masdà aint illa politica e nu giavüsch oter co chi'm laschan eir da quinder inavant cun pos.

Commissari: Teis pregüdizis invers la politica saran stats plü bod güstifichats, convaschin. La situaziun s'ha hoz müdada.

Champell (*chattand darcheu sia quietezza*): Na per mai, commissari.

Commissari: Ouravant tuot per El, ami!

Champell: Ch'El am s-chüsa.

Commissari (*pigliand our d'üna mappa cudeschs e gazettas*):
Am sa El da dir chi chi d'ais vairamaing l'autur da quaists
cudeschs e da quaists artichels chi portan il pseudonim Reformus?

Champell: Quel sun eu svesa.

Commissari: Ebain, eu t'ils n'ha lets e relets e n'ha chattà, davo
lönch stübgjar, cha nossas ideas sun ferm parantadas. Mia
visita d'hoz ha in prüma lingia il böt da'L sapchantar cha nos
parti vezza cun simpatia Seis cumbat cunter la baselgia e Seis
sforzs per üna refuorma religiosa.

Champell (*attent*): Il parti cugnuoscha damaja mias intenziuns?

Commissari: Nus avain stübgjà cun plaschair ed interess Sias
ouvras, sajan que cudeschs, referats o artichels. Quellas ans
dan la cumprova cha El ais sün buna via, perche Sias ideas
reformatricas sün champ religius fuorman per uschedir üna
parallela da nos movimaint politic economic. El ed eu, nus
tuots cumbattain be cunter las instituziuns umanas chi sun
davantadas marschas, eu cunter ün sistem politic corruot, El
cunter üna baselgia decadenta.

Champell: I nu dependa be dal cunter che cha nus cumbattain,
il perche ais plü important.

Commissari: Avant quatter eivnas avain nus deliberà nos pajais
da la sclavitüd e tras quai sgombrà la via eir per El, ch'El possa
accumplir Sia mischiun. — El vezza, convaschin, la situaziun
s'ha hozindi müdada, müdada ouravant tuot eir per El. Il champ
ais per uschedir arà; El po semnar!

Champell: Semnar?

Commissari: Schi, e nus eschan prunts da'L sustgnair e güdar.
— S'inclegia cun la cundiziun ch'El as cuntegna in tuots re-
guards leal invers il nouv guvern, in nom dal qual eu vegn hoz
a'L spordscher il man.

Champell (*davo ün mumaint*): Eu L'ingrazch.

Commissari (*dischillus*): El t'il refüsa?

Champell: Eu ponderesch!

Commissari: El ais fich precaut, convaschin.

Champell: Quaistas quatter eivnas m'han muossà ad esser precaut.

Commissari: Quai tuna sco ün imbüttamaint.

Champell: Massa bler ais passà d'ürant quai temp, massa bler.

Commissari: Il parti ha fat tuot seis sforzs per s-chivir quant pussibel dürezzas e crudeltats. Mo revoluziun ais revoluziun, ed ün pövel chi'd ais stat d'ürant tschientiners suppress ed explotà nu cugnuoscha in sia libertà sentimentalitats.

Champell: Sentimentalitats! — Homens e duonnas chi nü han fat oter co lur dovair vegnan perseguitats e torturats, oters svanischin sainza cha'ls lur sapchan co ed ingio — e quai nomnais vus sentimentalitats.

Commissari: Il pajais ais plain d'inimis ed in privel. — Quel chi nun ais hoz per nus, ais cunter nus.

Champell: E quai nomnais vus libertà?

Commissari: El sa bain avuonda, e l'istorgia ans muossa e cumprova quai. Il plü grand impedimaint per il svilup da l'umanità ais la tradiziun.

Champell: Ell'ans mantegna la ierta da noss babuns.

Commissari: Ella sancziunescha, mantegna e protegia privilegis, ingüstias e tuot quai chi sta in connex cun l'egoissem dal singul o da tschertas gruppas.

Champell: Mincha chosa sta cun ün pè aint il passà, dalander ella deriva, mincha chosa sto avoir sa fundamainta.

Commissari: Perinclet; ma cur cha la fundamainta ais marscha, dà la chas' in bouda. Lain nus spettar fin cha'ls mürs croudin insembel e'ns sepulischin a nus svesa suot aint.

Champell: Schi füssat damaja vus ils elets chi vessan da fabricar il nouv muond, vus chi dschaivat: Quel chi nun ais per nus, ais cunter nus —?

Commissari: Ch'El am s-chüsa. Eu sun persvas cha nus avain l'istess böt. Be la via cha nus inchaminain per raggiundscher quel, ais differenta. Chi chi nun ais per nus, ais cunter nus. Quaists plets sun üna spina aint illa charn. Epür, la realtä ans dà la cumprova: Que ais l'unica devisa chi'ns maina a nos böt, perche il vegl mai nu fa bunariamang piazza al nouv, eir sch'el ais marsch e malnüz.

Champell: Ils prüms cristians han derasà l'Evangelì sainza far adöver da la spada.

Commissari: Va bain, ma ingio stess e che füss hoz vossa baselgia sainza l'agüd da la forza chi l'ha derasada, defaisa e conservada.

Champell: Ccmmissari, eu discuor da la vardà evangelica e na dà la baselgia. Quell' ais be ün' instituziun umana, la vardà però üna ledscha eterna.

Commissari: Nus eschan clamats a realisar ils ideals da quaista vita. Per raggiundscher quaist böt fain nus adöver da quellas armas chi'ns impromettan il plü grand success. — Impro, eu incleg Seis scrupels. Pür ch'El ponderescha! Mo ch'El pensa bain ant co trar Sias conclusiuns, perche nus ans interessain fich per Sia persuna.

Champell: Quai am displascha!

Commissari: Al displascha? Convaschin, ch'El fetscha Seis dovair. El nu varà da plandscher. Ma ch'El sapcha, tuot Seis far e laschar po avair consequenzas inaspettadas tant per El co per nus.

Champell: Consequenzas inaspettadas? Co ais quai managià?

Commissari: El ais ün member prezius da nossa famiglia ed ha Seis dovairs — eu craj ch'El m'inclegia. Plünavant nu T'il vögl eu disturbar plü lönch. Ch'El am permetta be amo da far alchünas dumandas.

Champell: E quellas tunan?

Commissari: (*al preschainta ün formular*): Al das-ch eu rovar?

Champell: Che vess quaist da significhar?

Commissari: Pervia da la controlla...

Champell: Quaist avess dad esser il spejel, cul qual vus lais verer aint in l'orma da minchün. Quai ais ridicul. Chi po güdichar ch'eu nu respuonda alb per nair?

Commissari: Schmanzögnar savain nus tuots. Schmanzögnar consequentamaing sainz' as tradir, quai san be pacs. Ch'El fetscha il bain. El ha l'onur ch'eu vegn in chasa Sia a'L rovar quaist plaschair.

(Champell containpla il formular.)

Commissari: Nom e cunom?

Champell *(scriva)*.

Commissari: Datum da naschentscha?

Champell *(scriva)*.

Commissari: Lö da naschentscha.

Champell *(scriva)*.

Commissari: Vocaziun?

Champell *(scriva)*.

Commissari: Scriptur, schi; ma sco ch'eu n'ha udi, avaiv' El stübgia la teologia. Das-ch eu savoir che scoulas ch'El ha frequentà?

Champell: Che scoulas? S'inclegia. *(Scriva.)*

Commissari: A che parti politic fa o faiva part il bap?

Champell: Commissari, qua sun amo passa 20 dumandas. Ch'El lascha qua il formular, ed eu vögl improvar da respuonder sinceramaing tuottas, ün mumaint ch'eu sün plü dispost co uossa.

Commissari: Quaist giavüsch Al poss eu accumplir. Ch'El saja sincer e nu sguinchischa. Nus quintain sün El. Implü, quel chi ha plans uschè grands douvra sustegn. — Chi sa, forse ha'L dabsögn da nos agüd. Per hoz: A bun ans vair! A bainbod! *(Sorta.)*

Champell *(dapersai)*: Fors' hast dabsögn da nos agüd. — N'ha eu dabsögn da vos agüd?

(L'üsch as riva: à Porta e Leta aintran.)

Terza scena

Leta (*anguschiada*): Chasper, per l'amur da Dieu che aise? Id ais stat qua la pulizia?

à Porta (*quiet*): Che vulaiv' el?

Champell (*injangà in ün impissamaint*): Fors' hast dabsögn...

Leta: Chi ha dabsögn da chi?

à Porta (*ha inclet*): Guarda pro da chi cha tü t'impachast!

Champell (*quietand*): At quieta, Leta. I'm lascharan bain cun pos.

Leta: Che temmas ed anguschas! Eu n'ha cret chi saja capità alch.

Champell: Sta sainza temma, nüglia nun ais capità...

à Porta: Ma i provan da't tschüffer, quaistas canaglias. At perchüra, ami, at perchüra! Üna jada chi t'han aint illas griffilas, nu vainst plü liber.

Champell (*cun sdegn*): Che voust daplü, i'm spordschan sustegn ed agüd!

Leta: Nu't fidar, Chasper; sta da ta vart!

Champell: Tü sast, eu vegn mi' aigna via.

Leta: Tuot quels chi croudin in lur mans van o bod o tard a finir mal.

Champell: Sta sainza temma; eu stün a l'erta.

Leta: Nos pover uffant, Chasper, ais la prüma victima innozainta, nos pover uffant!

à Porta: Amo as po tuot volver in bain! Ün sich spranza, duonna Leta!

Leta: Schi, che füss eu sainza quella. Ma uossa am s-chüsai, eu as stögl laschar sulets.

à Porta: Perintant fat quai ch'eu n'ha ordinà. Saira darà eu darcheu ün tschüt.

Leta: A buns ans vair! (*Va oura.*)

Quarta scena

à Porta (*davo ün mumaint*): Chasper, tü at stoust decider! I dà be duos vias.

Champell: Ed eu n'ha tschernü la terza!

à Porta: La baselgia t'ìls ais il plü grand impedimaint. Tü t'ìls güdast a metter eir quel our d'peis.

Champell (*be fö*): Quai chi d'ais marsch dess ir in bouda!

à Porta: Quai chi d'ais marsch, schi; ma insembel cun quai va tuot in malura, eir il plü nöbel e char.

Champell: Ais il vent la cuolpa, scha'l bös-ch dà per terra, per-quai cha las ragischs sun deblas e marschas?

à Porta: Nos dovair ais da defender e spendrar nossa cultura davant l'invasiun dals barbars.

Champell: I va cun nus e nossa cultura sco chi'd ais i cul grand stadi roman. Tuot crouda in muschna apaina cha l'inimi sta sün porta. Il mail ais marsch da dadaint oura.

à Porta: La baselgia ais üna pussanza, davant la quala els han temma e respet. Nus stuvain be salvar si' uniun.

Champell: Illusiuns, nügli' oter co illusiuns. La baselgia cun tuot si' organisaziun as plascha plü bain a sai stessa co a Dieu. Per esser ferma la manca hoz il principal, la pussanza sur da las ormas. Ella ais ün stadi magiur sainza sudada. Nus stuvain fabrichar ün nouv repar cunter il mal.

à Porta: Eu sa Chasper, tü hast bels e nöbels impissamaints. Ma cun quels nu poust tü stüder il fö chi devasta pajais sün pajais. Tü be sparpagliast las forzas.

Champell: Quels chi arcugnuoscharan la vardà saran salvats, tschels giaran in malura.

à Porta (*rovand*): Chasper, eu at rov e supplich, nus stuvain tgnair insembel ant chi batta l'ura eir per nus. L'opposiziun s'organisescha suot l'iniziativa da la baselgia. Nus dovrain eir a tai.

Champell: A mai? La baselgia douvr' eir a mai?

à Porta: Tü stoust far ün sacrifici per nus tuots, per teis pajais!

Champell: Schnejar a mai stess, schnejar la vardà?

à Porta: Eu n'ha discurrü cul decan Bart Padrun. Tü'm stoust incleger, ma teis movimaint religiüs ris-cha da dvantar il plü grand impedimaint per la resistenza. Tü at stu vessast declerar solidari cun la baselgia in seis cumbat cunter il nouv guvern. Tü stu vessast tant inavant suspender tuot teis plans a bön da l'uniun.

Champell: Suspender quai chi'd ais il plü urgiant?

à Porta: Chasper, in nom da tuot quels chi vegnan perseguitats e torturats innozaintamaing, in nom da tuot quels chi han fingià sacrificà lur vita at rov eu: Nu refüsar il man chi at vain tendschü!

Champell (*davo lunga ponderaziun*): Che cundiziuns fa la baselgia?

à Porta: Il decan bramess svesa da discuorrer cun tai. El m'ha incumbenzà da cumbinar üna tschantada cun tai, scha pussibel ais, fingià sün hoz davomezdi. Fa'm il bain e da'm teis consentimaint.

Champell: Am reservand però tuotta libertà!

à Porta: Quai s'inclegia. Mo in bsögn e privel as chattan eir ils plü grands inimis.

Champell: Ebain, ami, quel plaschair at vögl eu far. Cura t'il poss eu retschaiver?

à Porta: El spetta be mias novas.

Champell: Va bain. — (*Absaint*): E che danövs daja uschigliö?

à Porta: Quaista not sun gnüts arrestats l'achüsader public, Conradin Planta, e'l directur da la fabrica da maschinas, Jon Buol.

Champell: Darcheu! Il decan po damaja gnir. Eu t'il artschaiv.

à Porta (*stand sü*): Eu sper cha vos inscunter haja success al bön da nus tuots. Per intant a bun ans vair! — Sperain cha fin d'saira s'haja vout in bain eir per teis pover uffant.

Champell: Grazcha per tia premurusa chüra.

à Porta: Eu fetsch be meis dovair. (*Sta sü per ir.*)

Champell: In man da Dieu!

à Porta: Sta bain! (*Va oura.*)

(*Champell t'il cumpagna. Ün üsch as riva e Barbla chatsch' aint il cheu ed aintra alura.*)

Tschinchavla scena

Barbla (*agitada*): Uossa saja quai ch'eu n'ha da savair. (*Dandettamaing*): Na, eu nu di pled! ... Schi nu'm sforzan ... Meis pover frar, di tü che ch'eu dess far? Eu n'ha dudi quai ch'eu nun avess stuvü udir. (*Inaquella aintra Champell. Barbla, tuot confusa, voul ir oura in prescha.*)

Champell: Barbla, spetta! (*Barbla as jadima.*) Ingio est tü statta?

Barbla: Cura?

Champell: Be uossa.

Barbla: Ninglur, sar patrun!

Champell: D'ingionder vainst?

Barbla: Our da chambra!

Champell: Our da chambra?

Barbla: Schi, sar patrun.

Champell (*stübgiaand*): Our da quala?

Barbla (*muossand la josa*): Our da quaista.

Champell: Lura est statta aint pro mia duonna.

Barbla (*malsgüra*): Schi ... aint in chambra. (*Voul ir.*)

Champell: Che fast preschas, spett' amo ün sich. Co aise cun teis frar?

Barbla (*crida*): Padruot ais innozaint. El eira güsta sün porta da la chasa cumünala cur chi sun rivats. Pover mat nu's parsö-gnaiva da nüglia. «Chi est tü?» dumanda il prüm. «Il pedel», disch Padruot e's metta in via a tschels chi vöglan schmütschar aint da porta. Qua t'il assaglian trais, quatter, t'il lian ils mans,

t'il chatschan cun clocs ed imnatschas aint in ün auto chi staiva pront là daspera. Ma povra mamma chi'd eira sün fanestra ha cumanzà a sbragir e clamar, ma invan. Da quel mumaint davent nu t'il vain nus plü vis. (*Crida.*)

Champell: Quai as sto trattar d'üna malincletta, Barbla. Eu vögl far meis pussibel da trar liber a teis frar. L'ais innozaint, eu sun persvas.

Barbla: O, sar Chasper! (*Crida.*)

Champell: Be nu perder subit la spranza. — Ed uossa fa tia lavur.

Barbla (*as jerma sün üsch, sco sch'ella vuless confessar amo alch*): O, sar patrun, el ais massa bun, eu nu merit — eu nu merit! (*Barbla as volva e va oura.*)

Sesavla scena

Champell: Curiusa creatüra. — Es quai la conscienzcha chi puonscha? — «Eu nu merit, eu nu merit»? — Scha quai vess l'istess dad esser? (*Leta vain aint.*)

Tü Leta, taidla, ingio ais statta Barbla avant?

Leta: Cura avant?

Champell: Intant ch'eu n'ha discurrü cun Peider.

Leta: M'impais our' in chadafö!

Champell: Nun ais ella statta aint in chambra pro tai?

Leta: Eu nu t'illa n'ha vissa daspö il giantar.

Champell (*davo ün mumaint*): Hast tü tschüf amo plü a Barbla aint illa manzögna?

Leta (*stutta*): Na, perche?

Champell: Eu crai cha nus fetschan bain dad esser precauts.

Leta: Schi che aise capità?

Champell: La sto esser statta zoppada aint in stüvetta a tadlar che ch'eu e Peider vain discuorrü.

Leta: L'ais adüna statta buondriusa.

Champell: Buondriusa! Quai nu füss il plü mal.

Leta (*dandettamaing*): Segner . . . tü, scha nus vessan l'ultim amo üna spiuna in chasa!

Champell: Sch'ella s'avess vendüda a la pulizia!

Leta: Per deliberar a seis frar!

Champell: L'eira tuot cotschna e confusa cur ch'eu t'illa n'ha tschüffa, e m'ha schmanzögnà sü ch'ella saja statta aint pro tai . .

Leta: L'ais l'ultim temp adüna uschè agitada e distratta.

Champell: La noscha conscienzcha!

Leta: Eu nu poss bod na crajer. L'es fingià tschinch ans pro nus.

Champell: Bsögn e privel rinforzan ils fermes, ma surmainan ils debels. Nus lain far surasèn e star bain a l'erta.

Leta: Eu nu sun buna da crajer. (*Voul ir oura.*)

Champell: Leta, hast peid' amo ün mumaint?

Leta: L'uffant ais be sulet.

Champell: Be duos plets. — Eu stun davant ün spartavia, Leta.

Leta: Eu sa, Chasper.

Champell: La sort m'ha chargià sü üna greiva chargia.

Leta: Che novas ha portà Peider?

Champell: Eu survegn hoz üna visita.

Leta: La segunda fingià.

Chasper: Schi, e tuottas duos han l'istess' intenziun.

Leta: L'intenziun da't guadagnar per lur mera.

Champell: Tü hast ingiavinà.

Leta: Nu'm far star plü lönch cul buonder. Di, chi ha da gnir?

Champell: Be nu't sculozzar: Il decan Bart Padrun!

Leta: Il decan? Segner char!

Champell: Ebain, che ha quai dachedir?

Leta: Nouv displaschair, Chasper. Vus nu's vaivat mai inclets. Duos ans aise cha vus as cumbattais, duos ans ch'el mai nun ha plü zappà aint da quaistas portas, ed uossa voul el cha . . .

Champell: Tü stoust incleger. El ais il rapreschantant da la baselgia. El nu po sieuer a la vusch da si' aigna conscienzcha, el nu cugnuoscha quella soncha libertà, la quala unicamaing ans maina vi pro l'Etern.

Leta: Di'm, che voul il decan da tai?

Champell: La resistenza cunter il nouv guvern as organisescha suot l'iniziativa da la baselgia. Eu t'ils sun in peis. Els pretendan ch'eu suspenda meis plans e'm reconciliescha darcheu cun els. — Leta, tü nu dist pled?

Leta: Che dess eu crajer? Eu sun confusa, Chasper. Ais que ün raz sulai? — ün sich spranza? o nouv displaschair? ...

Champell: La büs-cha ais tratta, Letta.

Leta: Tü voust refüsar tuots duos mans, quel dal parti e quel da la baselgia.

Champell: I nu'm restarà oter!

Leta: E sast che chi't prestà alura?

Champell: Dürant las lungas nots ch'eu n'ha vaglià han meis impissamaints, sieuand ad ün s-chür presentimaint, chaminà a fin la via da nos destin. Eu crai cha quella saja stipa e crappusa. Ma che importa.

Leta: Duos abiss s'han rivits, Chasper, s-chürs e profuonds, ün a man dret e tschel a man schneider da tai. In qual hast intenziun da't precipitar?

Champell: Ingün nu po mütschar da seis destin.

Leta: O Chasper, parduna'm, scha led e cordöli m'han indeblida. Eu nu't vögl esser ün impedimaint. Chi gnia che chi vöglia. Eu portarà tuot pazchaintamaing insembel cun tai. Ma davo la naschentscha da nos uffant m'ais il muond coura dvantà ester. E bleras jadas nu sun eu buna d'incleger cha tü at rechattast aint immez il cumbat e travasch, intant cha quaista povra creatüra para cun temma da vulair sguinchir quaista vita.

Champell: Eu t'incleg, tü vivast be per l'amur ed hast temma da quel muond chi ha ruot la vita da nos il plü char. Mo eu vögl portar la ledscha da l'amur our' aint il cumbat dal minchadi per güdar vendscher la mort chi imnatscha hoz l'intera umanità.

Leta: E nu poust far quai sainza d'vantar l'inimi da teis pajais?

Champell: Quel chi porta la fuschella da la vardà porta la crusch.

Leta: At rendast tū quint che cha quai voul dir: Esser ödià e spredschà da seis agen pövel?

Champell: Ingüna glüm nu resta zoppada aint il s-chür. La vardà portarà la victorgia.

Leta: Nu tour in mal, ma eu crai cha Peider haja radschun. Disgrazch' e cordöli han miss per terr' a nos pövel. Id ais uoss' il mumaint da spettar e s'unir . . . da s-chivir dischuniun e dispitta.

Champell: Spettar, spettar . . . schi . . . forse . . . ma na as surdar.

Leta: Quai nu das-ch' ingün pretender da tai.

Champell: Ils üns dischan: Chi chi nun ais per nus ais cunter nus. Spettain e guardain che cundiziuns cha tschels fan.

Leta: Guardai da s'unir, Chasper. — Ma uossa stögl eu ir.

Champell: Spetta, eu vegn cun tai, nus vain amo da discuorrer.
(*Clama our dad üsch*): Barbla! (*Barbla aintra.*)

Barbla: Sar patrùn?

Champell: Schi s'annunzch' üna visita, schi t'illa lascha gnir aint in stüva. Nus eschan be qua daspera pro l'uffant.

(*Leta e Champell van oura.*)

Settavla scena

Barbla (*davo ün mumaint*): Visitas, tuottadi be visitas; quai nu sun drettas chosas. (*I sclingia.*) I sclingia fingià. (*Barbla va oura e tuorna aint cun Bart Padrun.*)

Das-ch eu offrir üna sopcha, sar decan?!

Padrun: Grazcha!

Barbla: Eu vegn subit a clamar il patrùn.

Padrun: Ella ais la fantschella?

Barbla: Schi, meis nom ais Barbla Sdratsch!

Padrun: Fa plaschair! Sco ch'eu n'ha udi, ais seis frar gnü arrestà.

Barbla: Innozaintamaing, sar decan.

Padrun: Ingün dubi, giunfra Barbla. A quel punct eschan nus rivats! Il muond as najaint' aint il puchà.

Barbla (*voul ir*): Eu clam güst' a sar Chasper.

Padrun (*suot vusch*): Be amo ün pled, giunfra Barbla.

Barbla: Gugent.

Padrun: Mo be in confidenza. Seis patrun nu das-cha s'inaccordscher da nüglia.

Barbla: Mo ch'El pensa be, sar decan.

Padrun (*t'illa jissand*): Barbla Sdratsch, il prüm üna dumanda da conscienzcha: Cura ha Ella confessà l'ultima jada?!

Barbla (*confusa*): Confessà? ... l'ultima jada ... cura es quai stat ... sch'eu be savess, sar decan.

Padrun (*energic*): Ella nu s'algora plü, giunfra Barbla? Ella nu s'algora?!

Barbla (*croud' insembel*): O, sar decan, davant El sta la plü povra pechadra chi zappa la terra ... eu nu poss plü, eu nu sa plü ingio tour via ... Ch'El am piglia davent quai chi'm squitsch' e tortura. Eu vögl ...

Padrun (*quiet ma energic*): Quiet, ingün nu das-cha udir. Eu La spet daman a bun' ura las 6 aint il prüm confessiunal da la catedrala. Mo sainza fal, Barbla Sdratsch, sainza fal! — E per intant ch'Ella clam' il patrun. Tuot tschai daman a bun' ura.

(*Barbla va oura, pac mumaint davo aintra Champell.*)

Ottavla scena

Champell: Mia reverenza, sar decan!

Padrun: Il bun spiert ans vögli guidar.

Champell (*offrind üna sopcha*): Ch'El fetscha il bain!

Padrun: Grazcha. Il fat cha Seis megllder ami, signur docter à Porta ha intermedià quaist inscunter, sarà mia meglldra arcumandaziun.

Champell: Eu stögl dir, sar decan, Sia iniziativa m'ha surprais, ed eu stun cun buonder ad udir che ch'Els giavüschan da mai.

Padrun: Nüglia oter co la reconciliaziun dad El e Seis movimaint cun la baselgia.

Champell: Reconciliaziun?

Padrun: Schi, ed El savarà eir per che motivs. Be üna ferm' e schlass' uniun ans po amo salvar. Ed eu pens chi saja uossa il mumaint adattà per t'il admonir ün' ultima jada e t'il intimar da far a la fin quel pass ch'El ais debit tant a nossa baselgia co a nossa patria in privel.

Champell: Das-ch eu savair: In che maniera As rapreschaintan Els quaista reconciliaziun? Che cundiziuns han Els l'intenziun da far?

Padrun: La chosa ais clera e simpla. Daman a saira avarà lö qua davant Sia chasa, sün la piazza San Martin, üna granda demonstraziun da la resistenza. I discuorraran politicars, rapreschantants dals stüdens e mia persuna in nom da la baselgia. Il punct culminant da meis discuors avess dad esser la decleranza da nossa reconciliaziun, quai chi nu falless da far l'impreschiun toccanta sün l'inimi. Ans vezziand a nus tuots units suot l'insegna da la crusch gniss il güvern madür per üna cunvegna radschunaivla, quai chi füss il prüm ed eir il plü urgiaint pass.

Champell: E mia persuna? Che rolla avessan Els pront per mai?

Padrun: El svesa stuess dar testimonianza da la seriusità da quaist pass tras seis far.

Champell: In che maniera?

Padrun: In prüma lingia tras il battaisem da Seis uffant chi avess dad avoir lö in baselgia davant üna granda raspada e chi fuormess üna demonstraziun importanta da nossa pussanza. — In seguonda lingia cun quai ch'El suspendess tuot Seis plans e tscherchess da far plausibel quaist Seis pass a tuot il movimaint eretic.

Champell: Eu L'ingrazch, sar decan. — Eu sun uossa orientà. E per cha eir El nun haja ingüns dubis sur da mias intenziuns

Al di eu il seguaint: Ne mia conscienzcha ne la respunsabilità invers quai ch'eu n'ha arcugnuoschü sco vardà divina, ne la fideltà ch'eu sun debit a mia mischiun, nu'm permettan da far il pass ch'El giavüscha. Al cuntrari, eu vez hoz plü cler co mai: Il sulet salvamaint da quaista povr'umanità ais ün renaschimaint spiertal. Refuormar, que ais la plü ota e ferma drettüra spiertala e quella vaglia eir per la baselgia cristiana. Il spiert nu's lascha conservar. El chala e crescha, müd' e's transmüda.

Padrun: Nossa baselgia ais fundada sül pled da nos Salvader, sar Chasper, ed aint illa Soncha Scrittüra staja: Gesu ais hoz ed her l'istess ed in etern.

Champell: Vus As rantais massa ferm vi dal pled e massa pac vi dal spiert. Gesu ais la manifestaziun da la ledscha eterna, Vossa baselgia be la creaziun dal spiert uman. Quai cha Gesu fa, ais perfet, quai cha'ls umans fan, ais debel e fallamber e sto adüna darcheu renascher aint il spiert.

Padrun: Aint il spiert da nos Segner, il qual vain appalais tras il pled da la Soncha Scrittüra.

Champell: Vossa baselgia cun tuot sia dogmatica ais müffa e crouda in muschna dapertuot ingio cha la strasora ravascha. Mo our da las muschnas sto renascher la nouva baselgia, la baselgia da nos temp. Quai nu sarà be üna cumünanza da crettaivels, ma plüchöntschi da perscrutaduors da Dieu, perche lur plü ota e soncha lezcha sarà quella d'eruir da nouv las ledschas spiertalas invlidadas e tradidas e drizzar lur vita davo quellas.

Padrun: Nun hast tü svesa dit cha nos Muossader e Salvader saja stat la manifestaziun da quellas. Nu sun ellas damaja fingià eruidas, nu vegnan ellas lettas ed explichadas di ed an giò da chanzla?

Champell: Vus explichais l'Evangelì in vossa maniera. Vus avais falsifichà il vair spiert e construi ün Dieu da per vus.

Padrun: O sfruntadezza strupchusa chi tschercha da dar mandunur a quella baselgia chi ha salvà l'umanità our da temm' e s-chürdüm.

Champell: Ais hoz l'umanità salvada? Eschan nus hoz salvats our da temma e s-chürdüm? As vulais vus vantar cul resultat chi ais nossa cultura?

Padrun: Orbantà! Que ais spiert dal nosch spiert! Il chastia-maint da nos Segner gnarà sur da vus!

Champell: Nos Segner nun ais vos famagl. Sia drettüra ais quella da la vardà.

Padrun: Chasper Champell, daman a saira udirà El oura sün piazza la vusch da nos pövel. (*Imnatschand*): Eu L'admonisch! L'ajer ais stit e chargià. El porta la respunsabiltà per tuot quai chi ha da capitar.

Champell: La vusch dal pövel nun ais la vusch da Dieu!

Padrun: Ch'El as perchüra, ch'El as perchüra! Il nom traditur da cretta e patria Al perseguitarà fin a la fin da Sia schlatta!

Champell: Il temp güdicharà cun ün'otra masüra.

(*Padrun va oura agità.*)

Novavla scena

Leta (*aintra*): Anguoscha, Chasper, vus s'avais dispittats!?

Champell: Las rolla sun scumpartidas, Leta. Eu stuvarà giovar a fin la mia.

Leta (*cun temma*): Schi cha Dieu ans redscha e cussalva!

Champell: Eu nun ha pudü far oter.

Leta: I lascharan oura cha tü sajast partischan.

Champell: Eu vögl prevgnir a tuottas calumnias. Amo ant daman-a-saira ston esser amis ed inimis in possess da mias tesas religiusas ed eir d'üna decleranza in regard meis cuntegn invers il parti. Ed alura, in man da Dieu, chi gnia che chi vöglia, eu nu sarà sulet.

Leta (*cun persvasiun*): Na, Chasper, tü nun est sulet!

Champell: Tü orma banadida, tü est adüna cun mai.

Leta: Be ün plaschair, Chasper, am stoust uossa far.

Champell: Gugent, di!

Leta: Nos uffant ais amalà, nus nu savain che cha la sort t'il urdaina. Mo chi gnia che cha esser vöglià, eu t'il laschess uschè gugent battiar.

Champell: Eu t'incleg! Aint il cour da la mamma viv' il simbol!

Leta: Eu nu sun superstiziusa.

Champell: Eu sa, eu vögl verer cha minister Dorta possa gnir a battiar nos uffant. El ais ün dret cumbattant da la vardà. — Ed uossa vè, Leta, guardain da nos uffant.

— Tenda —

SEGUOND ACT

(Il di davo. — Stüva da Champell. Id ais saira. Champell guarda cun grand' atenziun our da fanestra. Oura sün Piazza rumur e travasch. Dr. à Porta vain our da chambra.)

Prüma scena

Champell: Alura?

à Porta: I'm displascha, Chasper!

Champell: Ingüna spranza plü?

à Porta: Dieu stu vess far miraculs.

Champell: Meis pover uffant! *(Quietezza, alura coura sün Piazza grand carnaval. Tuots duos taidlan.)*

à Porta: Odast?

Champell: Id han arrandschà bain, la Plazz' ais stachida.

à Porta: Scha tü nun hast nüg'l' incunter, stün eu quia pro vus quaista saira.

Champell: Grazcha!

à Porta: Quaist carnaval oura sün Plazza nun ais tant prüvà. —
 Forsa avaivat dabsögn da mai.

Champell: Minister Dorta vess eir da rivar.

à Porta: Dorta?

Champell: Leta vess jent cha l'uffant gniss battià.

à Porta: Eu incleg. (*Barbla sün üsch.*)

Barbla: Il signur commissari!

Champell: Darcheu!

Barbla: El vess jent da discuorrer svelt cun vus!

Champell (*malpazaint*): Schi ch'el aintra!

à Porta: Eu vegn intant a far üna visita. Eu tuorn subit...
 (*Tschögnand*): Paisa bain ils plets!

(*à Porta va oura. Intant aintra il commissari.*)

Seguonda scena

Commissari: Allegra, convaschin.

Champell: Eu n'ha l'onur...

Commissari: Eu Al stögl darcheu disturbar, mo be svelt.

Champell (*offrind üna sopcha*): Das-ch eu offrir?

Commissari (*refüsand*): Grazcha, be duos plets in prescha! Sco ch'El vezza ais la situaziun pac prüvada. I tscherchan oura sün Plazza amo ün' ultima jada da büttar sablun aint ils ögls a la glieud. — Chi saja sco chi vögli! La pulizia secreta ha tschüf vent d'ün cumplot chi as drizza in prüma lingia cunter Sia persuna. Sia vita ais in privel!

Champell: E da che vart m'imnatscha quaist privel?

Commissari: Oter nun Al poss eu tradir. El am sto dar l'acconsentimaint d'occupar Sia chasa per quaista not cun üna squadra.

Champell: Metter mia vita in Lur mans?

Commissari: Suot nossa protecziun.

Champell (*davo avair ponderà üna pezza*): Eu nu poss — Eu nu poss!

Commissari: El nu voul!

Champell: Per ils istess motivs ch'eu n'ha manzunà in mia decleranza.

Commissari (*pigliand our da giglioffa ün fögl cotschen*): Eu L'avertisch! Ch'El nu saja ostinà! El as distanziescha qua in Sia decleranza dal parti, hoz refüs' El nos sustegn ed agüd. El fa abüs da nossa pazienzcha.

Champell: I'm displascha!

Commissari: Ch'El ponderescha bain, convaschin, ch'El ponderescha amo üna jada ant chi saja massa tard!

Champell: Eu n'ha ponderà, commissari!

(*Grand carnaval oura süin Piazza.*)

Commissari (*be cuori*): Ebain, convaschin, eu sper ch'El saja eir pront da portar las consequenzas.

Champell: Eu sun pront.

Commissari: Il dovair am clama. Ch'El stetta bain. (*Va oura.*)

Champell: Schi uossa füss eu damaja sulet. Dà'm tü, Dieu, la forza da portar.

(*I s'oda a chantar la chanzun da la glüm*):

«Nus portain üna glüm aint il s-chür da la not . . .»

Na, eu nu sun sulet . . . eu nu sun sulet!

Terza scena

Leta (*sün üsch*): Ingio ais il docter?

Champell (*tschögnand cun dalet*): Cugnuoschast quaista chanzun, Leta?

Leta (*taidla ün mumaint e guarda sü per Chasper, alura cun tema*): Ingio ais Peider?

Champell: El sto rivar d'ün mumaint a tschel. L'ais be i svelt a far üna visita.

Leta: E cura vain minister Dorta?

Champell: Her, cur ch'eu sun stat pro el a laschar suottascriber la decleranza, m'ha'l impromiss da gnir nan sco hoz davomezdi. Eu nun incleg ch'el fa spettar uschè lönch.

Leta: Eu dod a gnir inchün... gnit lur' aint, nu farai spettar massa lönch. (*Va oura.*)

Quarta scena

à Porta (*aintra schmort e sblach*): Dieu lodà, eu at chat amo qua!

Champell: Schi co? Lain bain sperar!

à Porta: Eu sun stat cun pisser.

Champell: Perche? Aise capità alch?

à Porta: Chasper, chi ha tuot suottascrit tia decleranza dad her?

Champell: Minister Dorta, Rentsch ed Arquint.

à Porta: Eu n'ha pensà!

Champell: Discuorra!

à Porta: Ebain, tuots trais sun gnüts arrestats hoz a bun' ura.

Champell (*schmort*): Impussibel! Nu dir da quaistas!

à Porta: Pür massa aise vaira. L'intera cità discuorra da quai.

Champell (*rasegnà*): Segner, eu n'ha vis a gnir tuot e sun l'istess surprais. Il latsch as serra vieplü.

à Porta: E che vulai' il commissari da quaistas uras?

Champell: El m'ha offert üna squadra per am proteger.

à Porta: Canaglia, guarda che rampigns! Tü l'hast acceptada?

Champell: Eu n'ha refüsà!

à Porta: Bainfat! (*Tschögnand vers la piazza*): Quai füss stat stram aint il fö. (*Ferm carnaval; tuots duos taidlan.*)

Champell: Co chi nun han impedi la demonstraziun?

à Porta: I nun han das-chü, i nu's saintan amo dal tuot sgürs. Id han temma da la baselgia. O Chasper, perche nun hast tatlà meis cussagl!

Champell: Nus stuvain tuornar inavo pro la funtana da la vita e'ns rinforzar per pudair bandir ils noschs spierts da nos temp.

à Porta: Tü voust tuornar inavo pro Dieu, ma nun ais que l'istess Dieu cha la baselgia adura?

Champell: La baselgia s'ha fat ün' imagina da Dieu, ha fat our da Dieu ün idol. Mo Dieu ais la ledscha eterna.

à Porta: Perinclet. Mo nu vain quella appalantada aint illa Soncha Scrittüra? Che avain nus amo da perscrutar?

Champell: Il pled scrit nun ais possess, ma plüchöntsche muossavia. Possess ais be quai cha nus eschan buns da conquistar adüna da nouv, possess ais be quai chi dvainta in nus vita. Gesu nun ha be predgià l'Evangeli, Gesu t'il ha vivü! Uschè lönch cha quaist nun ais bun da transmüdar nossa vita nu t'il possedain nus per nüglia.

à Porta: E crajast tü chi saja uossa il dret mumaint per realisar teis plans?

Champell: Schi, il temp ais madür. L'umanità crouda inavo aint il s-chür, scha nus nun eschan buns da crear ün nouv muond.

à Porta: Crear ün nouv muond?

Champell: Nus stuvain eruir la voluntà da Dieu sco cha l scienzà eruischa ils misteris da la natüra. Pass a pass, cun precauziun ed exactezza, sainza ingüns pregüdizis, cun cour e spiert giagün stuvain nus penetrar aint il s-chür da l'istorgia da l'umanità per imprender a cugnuoscher quellas ledschas chi stan sur tuot nos far e laschar sco ultim güdizi.

à Porta: Schi, mo tanter quellas e nossa vita restarà adüna la granda chavorgia.

Champell: Dieu ais nossa costituziun. Nus stuvain provar da viver in concordanza cun seis spiert.

(Grand carnavalesche sün piazza.)

à Porta: Co mâ giarà quaist a finir?

Champell: Chi discuorriva avant?

à Porta: Cur ch'eu sun gnü aint eira güsta Padrun sün la tribüna.

Champell: Uossa ha'l occasiun dad uagliar ed uzlantar il pövel cunter mai.

à Porta: Ün cor sbragiva in tact: «Il traditur dess render quint! Oura cun el!» E süsom piazza chantaiv'na la chanzun da la glüm.

Champell: «Nus portain üna glüm aint il s-chür da la not» ... eu n'ha udi. Dal tuot sulet nu sun eu damaja.

à Porta: Na, implü sun eir eu amo qua.

Champell (*cordialmaing*): Grazcha, Peider! — Ingio ais vaira-maing la pulizia?

à Porta: L'intera piazza ais circondada da truppas. Tü fast forza l'istess bain da serrar la porta d'chasa.

Champell (*stübgïand*): Sün Dorta damaja nu mangl' eu spettar!

à Porta: Malavita na.

Champell (*sün üsch*): Barbla!

Tschinchavla scena

Barbla (*aintra*): Sar patrun?

Champell: Fa il bain e serra la porta d'chasa. Ingünas visitas nu vegnan retschevüdas quaista saira, hast inclet!

Barbla: Sco ch'El cumanda, sar Chasper.

Leta (*sün üsch, tuot sblacha*): L'uffant sta plü mal!

à Porta: Nus gnin güsta!

Leta: Ingio ais minister Dorta?

Champell: Nus vain survgni noschas novas.

Leta (*anguschiada*): Segner!

à Porta (*quietand*): Malavita ais el impedi da gnir.

Leta: Schi che aise capità, dit!

Champell: I t'il han arrestà hoz in daman.

Leta: Arrestà? (*As metta dandettamaing a cridar.*) Meis pover uffant!

Champell (*decis*): At quieta, nos uffant vain battià!

Leta: Cura Chasper?

à Porta: Da chi?

Champell: Gnit aint, il mumaint ais favuraivel. Noss impissamaints sun pro l'Etern. In seis nom vögl eu svesa battiar a meis uffant.

(*Champell, Leta ed à Porta van aint in chambra.*)

Sesavla scena

Barbla (*ha tadlà tuot cun buonder. Ella va sün la pizza dals peis vi pro l'üsch e taidla. Alura s'oda a cloccar sün porta. Barbla dà ün sagl*):

Anguoscha, la porta ais amo averta! Che pigl eu a man?

(*Riva l'üsch, i aintra Padrun.*)

Segner char, il patrun nu retschaiva hoz ingünas visitas, sar decan.

Padrun: Fa prescha e clama'l aint subit!

Barbla: Per l'amur da Dieu, sar Chasper m'ha güsta cumandà da serrar la porta.

Padrun: El po esser cuntaint ch'ell'eira amo averta. Uschigliö nu füss 'la plü intera.

Barbla (*agitada*): Sar decan, eu T'il rov culs man insembel, eu nu sa plü ingio tour via.

Padrun: Barbla, tegnast tü uschè tias impromischiuns? Nu t'ha eu dit her in daman che chi sta tuot sün la balantscha, ed uossa hast tü plü temma da teis patrun co da Dieu!

Barbla: Misericordia, sar decan! ... In quaist mumaint! ...

Padrun: Subit, per plaschair!

Barbla: Id han battaisem!

Padrun: Che? co? battaisem?

Barbla: L'uffant ais per murir.

Padrun: Barbla, chi ais tuot in chasa?

Barbla: Il signur docter à Porta ais qua.

Padrun: E che ravarenda?

Barbla: Ingün!

Padrun: Nun hast dit chi hajan battaisem?

Barbla (*cun temma*): Schi, sar Chasper battaja svesa l'uffant.

Padrun: Dieu, parduna'ls, els nu san che chi fan. Barbla fa pre-scha e t'il clam' aint. (*Barbla nu's sa decider.*) Ma svelt At di eu, ingünas istorgias! (*Barbla va.*)

Settavla scena

(*Id aintran Champell ed à Porta.*)

Padrun: Chasper Champell, 20 000 persunas sun oura sün piazza e pretendan cha tü cumparast davant els a render quint sur da teis far.

Champell (*quiet*): Bart Padrun! Tü nun est serviaint dal Dieu da la charezza e da la pasch, dimpersè da quel da l'ödi e da l'ira. Tü hast uzlantà e frizzà sü il pövel cunter mai e voust uossa ch'eu am surdetta a sia vendetta.

Padrun: Tü hast dischonurà e profanà il plü sonch, tü hast vendü e tradi il plü char e't turpchajast uossa da cumparair davant la drettüra dal pövel.

Champell: Dà'm il pled ch'eu possa discuorrer e'm defender in plaina libertà e sainza gnir molestà, ed eu sun pront da cumparair sün la tribüna. (*I s'oda a sbragir sün piazza: «Il traditur dess render quint, oura cun el!»*)

Padrun (*cun spredschi*): Che superbgia da pudair esser teis protector. Malavita nu cumand eu qui' oura sün piazza las tuortas, dimpersè quel pövel cha El sves ha insultà e tradi.

Champell: El t'il ha fanatisà. El ha uoss' il dovair da t'il quietar e tgnair in frain. (*Vieplü ferm carnaval. Dandettamaing saglia üna janestra in tocs.*)

Padrun: Qua, El vezza, i t'il spettan cun impaziencha. — Perche tants discuors. Inavant, ch'El vegna! (*Padrun sorta.*)

Ottavla scena

(*Champell stübgia ün mumaint, as volva lura e va vers l'üsch. Dr. à Porta chi ha tatlà tuot il dialog cun tensiun fa ün pass vers el e clama*):

à Porta: Chasper!

Champell: Eu stögl!

à Porta: Tü stast qua!

Champell: Eu vögl discuorrer!

à Porta: Eu at rov, i nu't laschan gnir a pled, i vöglian be laschar oura lur rabgia sün tai. (*Sbragizi.*)

Champell: Taidla, sch'eu nu vegn oura, schi... (*Voul ir.*) — Segner, parchüra tü duonn' ed uffants! —

à Porta: Sta qua, sta qua pro'ls teis! Lasch'ir oura a mai, eu improv il prüm da'ls quietar.

Champell (*t'il tgnand inavo*): Peider!

à Porta: Guarda dals teis! (*Va oura.*)

Leta (*sün üsch*): Chasper, che ais quaist?

Champell: At quieta, Peider ais i oura.

Leta: Co va quaist a finir?

Champell: El voul improvar da t'ils quietar per ch'eu possa discuorrer.

Leta: Eu nu't lasch ir davent!

Champell: Ingio ais Barbla?

Leta: La fa da's dar via!

(*Sbragizi sün piazza, lura la vusch da Peider chi clama agüd.*)

Champell: Taidla! (*Saglia via pro la janestra*): Id ais massa s-chür... Là... l'as fa üna via tras la fuolla sü vers la tribüna. ... Uossa nu t'il vez eu plü... Schi, schi, i t'il circundeschan... immatschan... el as defenda... Eu stögl ir oura!

Leta: Chasper, eu at rov, nu'm abandunar in quaist mumaint.

Champell: I t'il coppan, i t'il louvan via quaists sgiamgiaduors. Eu stögl ir in agüd. (*Barbla sagl' aint anguoschiada.*)

Barbla: Agüd! agüd! i sfrachan aint la porta d'chasa!

Champell (*a Leta*): Guarda tü da l'uffant, eu improv da... mo spetta, che ais quaist? (*Guarda adiüna our da janestra.*) La pulizia!

Leta (*surlevgiada*): Lura esch'na salvats!

Champell: E Peider?

Barbla (*sün janestra*): Dieu lodà, la gliend as sparpaglia!

Champell (*giand oura*): Eu t'il stögl tscherchar!

Leta: Spetta, Chasper, fin cha la piazza ais libra.

Champell: Eu t'il stögl pudair verer subit! (*Va oura.*)

Barbla (*sün janestra*): Üna squadra sudada vain nan vers nossa chasa... I portan ad inchün.

Leta: Anguoscha, i nu sarà capità alch a Peider?

Balbla (*taidla*): I vegnan!

(*L'üsch as riva. Id aintran il commissari, Champell e quatter sudats chi portan a Peider à Porta. Els tschaintan il mort sün cuotscha.*)

Champell: Guarda qua!

Leta: Segner, che t'il han els fat!?

Champell: Il mal porta manzögn' e tradimaint!

Leta (*davo t'il avoir guardà*): Bap in tschêl, l'ais mort!

Champell: Morders, aschaschins, o perche n'ha eu spettà uschè lönch, perche nu sun eu cuorrü subit in agüd?!

Commissari: I'm displascha. La pulizia ha fat seis pussibel. Apaina ch'eu n'ha constatà cha la situaziun dvantaiva plü critica, n'ha eu tut las masüras toccantas. Nus eschan rivats massa tard.

Champell: Massa tard, malavita massa tard.

Commissari (*guardand il mort*): Qua, el sto avair tschüf üna cun ün daquai da fier... Eu n'ha laschè arrestar vas 30 persunas chi d'eiran là daspera.

(*Barbla sta qua sco infichada e guarda vi sù pel mort.*)

Leta (*vers il mort*): Tü hast dat nan tia vita per salvar la nossa, tü nöbla creatüra.

(*Leta disch a Barbla da cuernar il mort. Ella va aint in chambra. It commissari fa segn als sudats dad ir. Alura, davantvart, a Champell, intant cha Barbla cuerna a Peider cun üna cuverta alba*):

Commissari: La radunanza da quaista saira Al stu vess avair rivi ils ögls. Seis cuntegnamaint stinà avess bod cuostü Si' aigna vita.

Champell (*muossand vi sül mort*): L'offerta ais statta granda e greiva.

Commissari: Eu L'incleg, lacuntra sper eu cha El sapcha grà a quels chi han salvà Sia vita.

Champell: Che quinta quella?

Commissari: Bler!... Chasper Champell, El as sto decider. Nus pretendain ch'El pigli' aint da quinder invia üna posiziun clera!

Champell (*davo ün mumaint*): Eu n'ha inclet. Vus am mettais il latsch intuorn culöz.

Commissari: Il temp nu permett' ingünas concessiuns.

Champell: Eu n'ha inclet... dat' am ün' occasiun, ed eu sun pront da'm güstifichar.

Commissari: Seis giavüsch gnarà bainbod accumulì. Sco cuntra-cuolp sün la demonstraziun da quaista saira organisain nus dūrant il cuors da quaist' eivna üna granda disputaziun da character religius. El avarà l'occesiun da defender Sias tesas davant tuot il pövel ed ais alura sgür da nos sustegn. Percunter pretendain nus da Sia vart üna decleranza clera e netta a favur dal parti!

Champell: Quai voul dir, vus am lais prescriber che ch'eu n'ha da tschantschar?

Commissari: El ha plaina libertà, ma El porta eir la respunsabilità e las consequenzas. (*Energic*): In quaist reguard Al vuless eu giavüschar da nu's far ingünas illusius.

Champell: Eu incleg!

Commissari: Il mort gnarà manà il prüm a l'ospidal, ingio gnaran evasas tuot las formalitats bsognusas. — Per intant a revair! (*Va oura.*)

Champell (*davant la bara*): Peider... Peider... Peider...
Che abiss ans separa, ami, cha noss plets nu s'inscuntran...
Be amo alch at vuless eu dir, scha ma vusch be tendschess fin vi pro tai. — Peider, tü hast impizzà il fö da l'offerta sün l'altar da la vardà. Chi gnia che chi vöglia, eu restarà fidel!

Leta (*sün üsch cun algrezcha*): Chasper, Chasper, vè aint, nos uffant ais salvà, el ria!

(*Champell as volva per ir. Barbla chi'd ais restada mütta dasper il mort sü, as bütta dandettamaing in schnuoglias davant Champell, scuiffuondand anguoschiusamaing*):

Barbla: Segner, Segner... eu nu poss plü... cumpaschiun...
misericordia... eu nu poss plü!

Champell: Barbla!

Barbla: Parduna'm... parduna'm... traditura... dubla traditura... O, cuolp' e puchà am squitschan per terra... Güda'm, güda'm, cuolp' e puchà am stendschaintan.

Champell (*quiet*): Barbla traditura, sta sü...

(*Champell va aint in chambrà.*)

— Tenda —

TERZ ACT

Prüma scena

(La tenda ais amo serrada. Ün hom our dal public vain sü davant la tenda e discuorra.)

Hom: Silenzi! — Stimats preschaints, chi s-chüsan ch'ün hom our dal public as permetta da tour ün mumaint il pled d'ürant la posa. Mo il drama cha nus vezzain hoz, palesescha vardats chi'm prochatschan da discuorrer. O nu vaivat eir Vus l'impreschiun, stimats preschaints *(la tenda as riva ün zich, tant chi's vezza ün pulizist davo la rain da l'hom)*, cha nus assistin hoz ad evenimaints e cumbattas, ad ün destin chi va pro a nus tuots, hoz plü co mai; nus dudin vardats chi'ns rivan ögls ed uraglias, chosas da fundamainta chi van pro a minchün. *(I's oda davo la tenda il tic-tic-tic d'üna maschina da scriver.)* Nun ais Chasper Champell il grand cumbattant chi dà eir a nus curaschi da star aint per vardà e libertà. Nu persunifichesch' il commissari in che miserabla subjecziun cha noss' Europa

(In quaist mumaint as riva la tenda dal tuot.)

Pulizist *(clocca sülla spadla e fa segn cul daint)*: Ch'El vegna cun mai!

Hom *(surprais ed anguoschià)*: Ma co?

Pulizist: Ingünas saramonas! *(Muossa cul man vers la maisa. Là ais ün pulizist chi ha scrit davo il discuors da l'hom culla maschina. Il partischan scriva a tuot pudair e piglia oura il fögl da la maschina e t'il preschainta a l'hom.)*

Partischan scrivant: Nus vain tut notizcha da Seis discuors. Sch'El ais bun da star pro quai ch'El ha dit, schi ch'El suotta-scriva!

Hom: Schi cha quai stuna, quai ais la s-chetta vardà! *(Suotta-scriva.)*

Partischan scrivant *(guarda la suottascripziun)*: Jachen Rubar, El ais arrestà!

Hom: Schi co? (*Rubar sta qua sco impetri.*)

Pulizist: Ingünas istorgias! (*T'il maina d'avent.*)

(*Il commissari aintra da l'üsch d'immez chi maina direct aint illa sala cumünala. El as jerma amo ün mumaint sper l'üsch avert. Tuots taidlan cun atenziun. Plüs homens prominents dal parti e pulizists sun là d'intuorn e spettan e taidlan. — I s'oda là vusch da Chasper Champell chi finischa seis discours aint in sala*):

Vusch da Champell: Nus giovain l'ultim act. Il drama da la vita cuntinua. Cun schnuizi cumanzain nus a verer la situaziun. Il sulai s'ha ins-chüri. Il bön ais stendschantà, e la vardà vain taschantada. Il muond ais purtant d'ingian, manzögn' e tradimaint. Qua stain nus imbarazzats e sco pers sül palc da la vita, ün pover tröppet da malcrettaivels e spettain a gnir la drettüra. Il gö cuntinua. L'atom ais schloppantà. Mort e destrucziun imnatschan l'inter' umanità. Our da chafuol bsögn sbraja noss' orma per salvamaint. Chi'ns dà salvamaint? — I dà per nus be ün problem plü sün quaist muond. E quel as nomna: «L'u m a n». Seis quint nu va sü! Las relaziuns tanter pêr e cun Dieu ston gnir revaisas, e quai da fuond sü. Üna chosa ais sgüra, confrars, e tuot schnejar nu güd' inguotta: «La baselgia svesa ha fat bancarotta.»

(*Intant ais entrà ün pulizist graduà ed ha clamà il commissari. Quaist ha serrà planin l'üsch e t'il vain incunter.*)

Pulizist: Commissari!

Commissari: Tuot in uorden?

Pulizist: Eu n'ha laschà serrar giò tuot las vias intuorn ed intuorn.

Commissari: Va bain — grand travasch?

Pulizist: Impustüt sü per la via da la staziun — sch'eu n'ha da surtour la respunsabilità sun eu oblià da dumandar rinforz.

Commissari: Quant? Trais chars a 20 homens?

Pulizist: ...stuvessan bastar.

Commissari (*sclingia il telefon e mett' aint ün numer*): Qua commissari da pulizia, 12avel departamaint ... eu giavüsch col-

liaziun cul cumandant da la caserna! (*Spett' ün mumaint.*) ...
Schi, qua commissari da pulizia, 12avel departamaint! Eu
douvr subit rinforz, trais chars a 20 homens. S'annunzchar
pro'l schef da pulizia, Piazza da la staziun. ... Fini! (*Metta giò
il telejon.*)

La chos' ais reglada! Amo alch?

Pulizist: Que ais tuot! (*Saliida e va.*)

(*Aint in sala as oda grand applaus.*)

Commissari: L'uorden in sala ais organisà?

1. partischan: Da mincha vart 20 detectivs in civil ... Intuorn
ed intuorn ün cordun da pulizists.

Commissari: E las portas?

1. partischan: Vegnan tuottas survagliadas.

(*Vieplü ferm applaus.*)

Commissari: La situaziun para da dvantar dramatica.

3. partischan: Eu craj l'istess cha nus hajan fat il quint inandret.

Commissari: Sperain! Tuot dependa uossa da la posiziun cha
Champell pigli' aint invers il parti.

1. partischan: Tü hast amo dubis, commissari?

Commissari: Eu nu sa. Tschertas passadas da seis discuors nun
am plaschan.

3. partischan: A tuottavia sa'l che chi l'aspettess.

Commissari: Eu t'il n'ha admoni, e per ch'el saja al cler e nu's
fetscha forza illusiuns n'ha eu laschè arrestar trais da seis
meglders amis.

1. partischan: Impro ans po'l savoir grà ch'el viva amo.

Commissari: El füss in nos cumbat cunter la baselgia ün instru-
maint indispensabel.

3. partischan: Hast dudi avant. L'ha clamà: La baselgia ha fat
bancarotta!

Commissari: Üna buna part dal pövel sta da sia vart. Cun el
insembel ans reuschiss que bainbod da gurbir nos böt.

1. partischan: Üna furtüna cha quaist docter à Parta nun ais plü.
 Commissari: La providenz' ans ha fat ün bun servezzan. L'a-
 vaiv' üna nosch' influenza sün Champell.

1. partischan: Che posiziun pigli' aint la duonna daspö ils eve-
 nimaints da tschella saira?

Commissari: M'ais incuntschaint. — Nossa funtana in chasa
 Champell ais stalivada.

3. partischan: Schi che aise capità?

Commissari: Eu n'ha stuvü laschar arrestar la fantschella.

1. partischan: Schi co?

Commissari: La giaiv' a confessar, la calfactra.

3. partischan: Pussibel? (*L'üsch a drett' as riva, ed ün parti-
 schan aintra cun ün apparat suot bratsch.*)

4. partischan: Qua, l'uvertüra ais fingià pronta!

Commissari: Stupend, vus lavurais cun prontezza. Tuot ais bain
 gratagià?

4. partischan: Fin qua schi; tü voust üna prouva?

Commissari: Gugent, ma spettain ün mumaint infin chi cu-
 mainza la posa.

4. partischan: Champell ha güsta fini seis discuors. La posa ha
 cumanzà.

Commissari: Ebain!

(*Il 4. partischan metta üna platta da grammofoon sün l'apparat. I
 s'oda la vusch da Champell.*)

Vusch da Champell: Nus giovain l'ultim act. Il drama da la
 vita cuntinua. Cun schnuizi cumanzain nus a surverer la situa-
 ziun. Il sulai s'ha ins-chüri. Il bön ais stendschantà, e la vardà
 vain taschantada. Il muond ais portant d'ingian, manzögn' e tra-
 dimaint. Qua stain ...

(*Il commissari ha fat segn da fadimar. Il discuors vain interruiot.*)

Commissari: Stupend ... lasch' ir üna jada il cumanzamaint dal
 discuors. Eu sun gnü là interruiot e nun ha pudü tadlar inandret.

(*4. partischan metta sü ün' otra platta. I s'oda la vusch da Champell.*)

Vusch da Champell: Qua stun eu davant Vus, stimats preschaints, pront per render quint sur da meis dir e da meis far. Schi sajat Vus damaja truaders da la vardà, perche per la vardà vögl eu pledar.

Vus avais la libertà da metter tuot sün vossa balantscha, da paisar e decider. Ma nun invlida-rai, tuot quai cha nus fain ha sias consequenzas, e quellas ans laschan suvent presentir la realtà d'üna balantsch' assoluta, l'esistenza da tschantamaints eterns chi stan sur tuot nos far e laschar. Ma possan quels as redscher. Per s-chivir da prüm' innan a tuottas malinclettas, as rend eu attent sün mia proclamaziun, la quala as ais cuntschainta e decler ch'eu nu poss neir hoz far oter co approvar e suottastrichar quella pled per pled.

Chars convaschins...

(Il commissari ha fat segn da fadimar. Il discuors vain interruiot.)

Commissari: Amo üna jada quaistas ultimas frisas, per plaschair!

Vusch da Champell: ... far e laschar. Ma possan quellas as redscher. Per s-chivir da prüm' innan tuottas malinclettas, as rend eu attent sün mia proclamaziun, la quala as ais cuntschainta, e decler ch'eu nu poss neir hoz far oter co approvar e suottastrichar quella pled per pled...

(Il commissari ha fat segn da fadimar il discuors.)

Commissari: In sia decleranza as distanziesch' el in prüma lingua dal parti.

1. partischan: Qua managiara el sias tesas.

3. partischan: Dit ha'l «decleranza».

Commissari: Tadelain inavant.

Vusch da Champell: Chars convaschins! La manzögna cribla in millieras tailas d'aragn giò da la tetta-glia müffa e marscha d'ün muond plain ingian. Id ais ura cha la vardà doza darcheu il cheu e's fetscha valair, scha nus vulain desdrüer quaista strupchusa putrögna. Da la vardà vögl eu far adöver fintant cha la sort am conceda in pled e cul fat.

Per cha tuot quai ch'eu n'ha dit e n'ha fat, ch'eu dscharà e farà, nu gnia maclà ed inaschrà da fos dubis e suspets, decler eu qua solennamaing:

1. Il parti cun seis program nun ais nossa chosa! Nus rebüttain tant lur böt co la via ch'els inchaminan per gurbir quel.

2. La baselgia ... (*Fa segn da jadimar.*)

Commissari: «Il parti nun ais nossa chosa!»

1. partischan: Quai tuna ün pa dubius.

Commissari: Ün pa?

3. partischan: Nus stuvain pretender ch'el s'exprima plü cler, commissari.

Commissari: Plü cler?

1. partischan: El sto as decider.

Commissari: El sto!

2. partischan (*il qual ha taschü infin qua*): E sch'el as decida cunter il parti??

1. partischan: El nu po!

3. partischan: El nu's ris-cha!

2 partischan: E sch'el as ris-chess malgrà a tuot?

(*Il commissari t'il fixa ün mumaint. L'üsch as riva, ün pulizist aintra.*)

Pulizist (*al commissari*): La discussiun ha cumanzà. I füess giavüschabel cha tü füessast preschaint in sala.

(*Commissari e pulizist van oura. Il 2. partischan as posta sper l'üsch, laschand quel avert üna sfessa.*)

(*I s'oda la vusch da Bart Padrun e Chasper Champell*):

Vusch da Padrun: El ais confus, Champell. El as referischa sün Gesu e rebütta a l'istess temp quella baselgia chi'd ais l'unica via chi maina vi pro el.

Vusch da Champell: Vus zavrais e spendrais ils umans sco scha vus svessa füssat l'ultim güdizi.

Vusch da Padrun: Que cha nus fain fain nus in nom da nos Salvader Gesu Crist.

Vusch da Champell: Che avais vus tuot fingià fat in seis nom?
 El però ans clama: «Bricha minchün chi disch ‚Segner, Segner‘
 nu vain ad entrar aint il reginam dal Segner, ma bain chi chi
 fa la vöglià da meis Bap in tschêl.»

Vusch da Padrun: Da far sia vöglià ais nossa soncha lezcha.

Vusch da Champell: Mo el ans disch: «Blers am dscharan
 quel di: Segner, Segner, nun avain nus profetisà in Teis nom,
 nun avain nus chatschà oura dimunis in Teis nom? Ma eu als
 dscharà alura avertamaing: Eu nu s’ha mâ bricha cugnuschüts,
 it davent da mai, vus chi eschat plain d’ingüstia.»

Vusch da Padrun: Ch’El discuorra cler, Champell. Che ma-
 nagia El cun quaist citat our da la predgia sül munt?

Vusch da Champell: Ch’El dumanda plüchöntschi: Che ans
 voul dir Gesu cun quaists plets? Perche ad el svesa n’ha eu
 laschà tschantschar.

Vusch da Padrun: Chi sun damaja hoz quels chi claman: «Se-
 gner, Segner»; chi profetiseschan in seis nom; chi chatschan
 oura dimunis in seis nom e chi l’istessa sun plain d’ingüstia?

Vusch da Champell: Quai sun quels chi han tradi l’evangeli
 per salvar lur religiun, quels chi han transmüdà l’evangeli in
 cult e superstiziun, quels chi han stüz la glüm per pudair svesa
 glüschi, quels chi’s nomnan ils elets, perche els tegnan lur
 dogma plü ot co la charezza.

Vusch da Padrun (*cun schnöss*): Quai cha quaist hom discuorra
 m’ais ün misteri. El arcugnuoscha l’evangeli, ma nu t’il voul
 predgiar... el arcugnuosch’ a Dieu, ma nu t’il voul adurar...
 Eu nu sun bun da l’incleger.

Vusch da Champell: La drettüra da Dieu nu dumanda, hast
 tü cret e che hast tü cret, che est tü, est tü güdeu, est cristian, est
 pajan? Na, ella disch: «Tuot quai cha vus avais fat ad ün da
 quaists meis ils plü pitschens frars, avais vus fat a mai e tuot
 quai cha vus nun avais fat ad ün da quaists ils plü misers nun
 avais vus bricha fat a mai.» Dieu nun ais adüna là ingio ch’el
 vain onurà e celebrà, ma plüchöntschi là ingio chi dvainta sia
 vöglià!

(*Grand applaus dal pövel.*)

Vusch da Padrun: Ingio dess quella d'vantar, scha na aint il sain da nossa baselgia? (*Cun schnöss*): Forsa in fabricas o dafatta casernas! . . . Schi Champell, nus Al inclegiain! El voul dir: Davent cun baselgias e clostras. (*Vers il pövel*): Undraivels preschaints, s'inaccordschais vus fors a la fin da che vart cha'l vent tira? O as laschais vus fors amo orbantar e surmanar da sias solennas decleranzas? (*Vers Champell, plü decis*): Chasper Champell: Eu Al di, na giovar a zoppar! Ch'El saja ün hom e muossa culur! Nus Al vulain savair grà, be chi saja üna jada cler da che vart ch'El sta.

Vusch da Champell: El ha amo dubis, Padrun? Ebain, sun eu fors pro vus? (*Rumur e riöz in sala.*)

Vusch da Padrun (*cun schnöss*): Eu nu craj!

Vusch da Champell: Schi sun eu da la vart dal parti? (*Quietezza.*) Ingün nu respuonda?

Vusch da Padrun: El svesa sa il plü bain.

Vusch da Champell: Schi, eu sa, e tuots san, ed eir El sa ingio ch'eu stun. Mo El am voul disfamar davant tuot la raspada. Bart Padrun, eu Al di, ch'El saja ün hom e cumbatta cun ün' arma plü degna!

Vusch da Padrun: Schi ch'El am dia damaja: ingio sta El?!

Vusch da Champell: Pro vus nu poss eu esser, perche vus vulais a Dieu sco idol, ma na sco ledscha vitala. Vus vulais ün Dieu sün tschêl, ma na qua sün terra. — Vus arcugnuschais ün Dieu tuotpussant, ma nu vulais savair novas da seis reginam chi'd ais quel da la charezza, da la güstia, da la vardà e da la libertà.

Mo amo bler main poss eu esser partischian, perche quels tscherchan bainschi il reginam da la güstia, mo els vöglian quel sainza ch'els vöglian a Dieu. — Els vöglian clerità, ma stüdan la glüm — els vöglian libertà, ma fabrichan parschuns, els vöglian la vita e mainan la mort!

Mo eu As di: Dieu ais la ledscha eierna. Dar perdüttanza dad el nun ais oter co far sià vöglia qua sün terra.

(*Grand applaus in sala. 1. partischian va via e serra l'üsch.*)

1. partischan: L'ais our d'sen, el nu sa plü che ch'el disch!

2. partischan: Riva l'üsch e lascha'm tadlar!

1. partischan: L'ans ha tradi!

2. partischan: Riva l'üsch! (*Ils oters l'impedischan.*)

1. partischan: Hast pers il güdizi!

3. partischan: Clam' oura il commissari, qua nun aise plü da perder temp.

1. partischan (*schmiss*): Che aise da far?

3. partischan: T'il laschar arrestar!

1. partischan: Infam, chi mâ vess be pudü crajer alch simil.

2. partischan (*giand vers l'üsch*): Dar perdüttanza da Dieu ais far sia volontà qua sün terra. — Lascha'm tadlar co chi va inavant!

1. partischan (*t'il ferman*): Tü voust udir la vusch d'ün traditur!

2. partischan (*sco absaint*): Dar perdüttanza... dar perdüttanza! (*L'üsch as riva. Il commissari vain oura schmort e schnervà.*)

Commissari: Traditur! Traditur!

1. partischan: Terribel, da nu pudair crajer!

Commissari: Quai ch'eu n'ha cret impussibel ais d'vantà realtà. L'ha schnejà e dischfamà il parti.

3. partischan: L'infam squintarà!

Commissari (*cumandand*): Tü pigliast subit tschinch homens, vast aint e l'arrestast. (*Vers tschel*): E tü laschast sgombrar la sala. Tuot quai chi'd ais dubius o fa resistenza vain arrestà.

(*Tuots duos van oura e tuornan aint subit cun divers pulizists.*)

Commissari: Halt! Fermai! Nus eschan pers!

1. partischan: Nus eschan ils ferms!

Commissari: Infamità! Che aise da far?

1. partischan: Eu nu t'incleg, commissari!

Commissari (*our d'sai*): Lura nun aise plü da't güdar!

1. partischan: S-chüsa'm, ma aise qua amo da stübgjar?

Commissari: T'il laschar arrestar in quaist mumaint?

1. partischan: Eu nu sa che cha tü managiast?

Commissari: Quai füss per la baselgia la plü granda victorgia.

3. partischan: Güsta quai cha nus vulaivan impedir!

1. partischan (*tuot schmort*): Tü hast radschun!

3. partischan: Scha mâ cha'l diavel t'il tschunkess la favella!

1. partischan: Che pigliaina a man?

Commissari: Dà tü ün cussagl!

1. partischan: Co taschantar quaista leua infama?

3. partischan: ...sainza far svesa trida figüra.

Commissari: Il diavel t'il tainta... nus eschan pers... liquidats! T'il laschain arrestar, schi rian ils preirs; t'il laschain nus discuorrer, chavain a nus sves la fossa.

(*L'üsch as riva e Bart Padrun aintra agità.*)

Padrun: Commissari, quaist s-chandel sto tour üna fin!

Commissari (*confus*): S-chandel... che s-chandel? Eu nu L'incleg?!

Padrun: Scha'l bainstar e la pasch da nos pövel T'il stan a cour, fa'L üna fin cun quaista disputaziun s-chandalusa.

Commissari (*chattand darcheu sia sgürezza*): Que sun duman-das religiusas, sar decan, il parti nu soula jent as masdar laint.

Padrun: Commissari, eu L'avertisch, il gö pudess dvantar privlus per nus, per Els stessa e per tuot il pajais!

Commissari: Eu incleg, eu vez aint sves, el cumainz' ad ir sur las lattas oura. Percunter vuessan nus sviar a tscherts imbütta-maints chi'ns vegnan jent fats.

Padrun (*energic*): Scha'l parti voul gnir ad üna cunvegna radschunaivla cun la baselgia pretendain nus cha quaists anarchists gnian taschantats e miss d'vart!

Commissari: Sar decan, fin qua sun in regard üna cunvegna tuot noss sforzs stats vans. La baselgia para da nu cugnuescher concessiuns.

Padrun: Commissari, eu t'il dun meis pled. La buna vöglia nu mancarà.

Commissari: El cugnuoscha nossas pretaisas!

Padrun: Concessiuns d'ambas duos vart saran indispensablas. Percunter aspettain nus ch'El piglia las masüras toccantas e quai plü bod pussibel.

Commissari: Eu am lasch sün Seis pled... Eu pens ch'El m'inclegia!

Padrun: Eu aspet fats, commissari!

(Padrun e'l commissari as fixan ün mumaint, lura va Padrun aint in sala.)

Commissari *(davo ün mumaint be dalet e cun schnöss)*: Ün anguel giò da tschêl!

1. partischan: Nus eschan salvats!

3. partischan: I dependa che concessiuns chi sun prunts da far.

Commissari: Per intant basta il daintulin! *(Riand)*: Ma uossa nun aise da perder temp! Curaschi, fat vos dovair!

(Ils pulizists aintran in sala. Quietezza. Il commissari spetta cun granda tensiun. In sala rumur e protests. L'üsch as riva e Champell accompagnà dals pulizists cumpara. Our da sala strasuna la chanzun: «Nus portain üna glüm aint il s-chür da la not...» — L'üsch as serra.)

Commissari *(vers Champell)*: I'm displascha, convaschin, da stuvair far quaist pass, mo eu t'il fetsch per amur da la pasch — e dal rest per Si' aigna sgürezza.

Champell *(quiet)*: Eu L'incleg!

2. partischan *(vers Champell)*: Els vöglian clerità, mo stüdan la glüm. Els vöglian libertà e fabrichan parschuns, els vöglian la vita e mainan la mort.

(Champell guarda stut sü per el, nu l'inclegia. — Partischan a Champell plü dastrusch):

2. partischan: Frar, cura gnaran darcheu megliders temps!?

Champell (*quiet*): Pazienzcha, pazienzcha. — Her eir' il sulai ins-chüri, hoz prorump' el in millis e millis da frizzas our dal blau profuond da nos tschêl. Eir la vardà sflamgiarà üna jada in plaina ardur.

(2. partischan stira giò l'insegna dal parti e la biütta davant ils peis dal commissari.)

2. partischan: Qua!

Commissari (*our d'sai*): Tü hast pers il güdizi!!

2. partischan: Eu vögl dar perdüttanza! Perdüttanza!

(Il commissari ja ün segn als pulizists. Quels arrestan al partischan e mainan davent a tuots duos.)

(Nan da la sala s'oda vieplü fèrm a chantar la chanzun da la glüm.)

— Fin —